



PERSATUAN BUDDHA TI-RATANA
KUALA LUMPUR & SELANGOR

Ti-Ratana Buddhist Society

Recitation Text

BUDDHIST RECITATION TEXT

念佛经

THE HEART OF PRAJNA PARAMITIA SUTTA

as recited by Venerable Fa Zhi (Ti-Ratana Taman Anggerik)

般若波罗蜜多心经

2020年卫塞节法志法师所念版本



PERSATUAN BUDDHA TI-RATANA
KUALA LUMPUR & SELANGOR

Ti-Ratana Buddhist Society

Recitation Text

炉香赞

炉香乍热，法界蒙薰。诸佛海会悉遥闻。

随处结祥云，诚意方殷。诸佛现全身。

南无香云盖菩萨摩訶萨。

般若波罗蜜多心经

2020年卫塞节法志法师所念版本

观自在菩萨，行深般若波罗蜜多时，照见五蕴皆空，度一切苦厄。

“舍利子，色不异空，空不异色，色即是空，空即是色，

受想行识，亦复如是，舍利子，是诸法空相，不生不灭，不垢不净，不增不减，

是故空中无色，无受想行识，无眼耳鼻舌身意，无色声香味触法，

无眼界，乃至无意识界，无无明，亦无无明尽，乃至无老死，亦无老死尽，

无苦集灭道，无智亦无得，以无所得故。”

菩提萨埵，依般若波罗蜜多故，心无罣碍，无罣碍，

故无有恐怖，远离颠倒梦想，究竟涅槃，

三世诸佛，依般若波罗蜜多故，得阿耨多罗三藐三菩提，

故知般若波罗蜜多，是大神咒，是大明咒，是无上咒，是无等等咒，能除一切苦，

真实不虚，故说般若波罗蜜多咒，

即说咒曰：揭谛揭谛 波罗揭谛 波罗僧揭谛 菩提萨婆訶。

-

愿消三障诸烦恼，愿得智慧真明了；普愿罪障悉消除，世世常行菩萨道。



PERSATUAN BUDDHA TI-RATANA
KUALA LUMPUR & SELANGOR

Ti-Ratana Buddhist Society

Recitation Text

INCENSE PRAISE

The censer's incense now is lit, perfuming the Dhamma Realm. The ocean-wide host of Buddhas and Bodhisattvas inhales it from afar. Auspicious clouds now gather, as we now request, with hearts sincere and earnest, that all Buddhas manifest.

Homage to the Enlightened Being, Cloud Canopy of Fragrance Bodhisattva Mahasattva.

THE HEART OF PRAJNA PARAMITIA SUTTA

as recited by Venerable Fa Zhi (Ti-Ratana Taman Anggerik)

When Avalokiteshvara Bodhisattva was practicing the profound prajna paramita, he illuminated the five skandhas and saw that they are all empty, and he crossed beyond all suffering and difficulty. Sariputta, form does not differ from emptiness; emptiness does not differ from form. Form itself is emptiness; emptiness itself is form. So, too, are feeling, cognition, formation, and consciousness. Sariputta, all Dhammas are empty of characteristics. They are not produced. Not destroyed, not defiled, not pure, and they neither increase nor diminish.

Therefore, in emptiness there is no form, feeling, cognition, formation, or consciousness; no eyes, ears, nose, tongue, body, or mind; no sights, sounds, smells, tastes, objects of touch, or dharmas; no field of the eyes, up to and including no field of mind-consciousness; and no ignorance or ending of ignorance, up to and including no old age and death or ending of old age and death. There is no suffering, no accumulating, no extinction, no way, and no understanding and no attaining. Because nothing is attained, the Bodhisattva, through reliance on prajna paramita, is unimpeded in his mind. Because there is no impediment, he is not afraid, and he leaves distorted dream-thinking far behind. Ultimately Nirvana!

All Buddhas of the three periods of time attain Anuttarasamyaksambodhi (Enlightenment) through reliance on prajna paramita. Therefore, know that prajna paramita is a great spiritual mantra, a great bright mantra, a supreme mantra, an unequalled mantra. It can remove all suffering; it is genuine and not false. That is why the mantra of prajna paramita was spoken. Recite it like this: *Gate gate paragate parasamgate bodhi svaha!*

-

May all the troubles of the three obstacles be eliminated, may wisdom be realized, may all bad Karma be diminished, and let us always follow the Bodhisattva Path!



PERSATUAN BUDDHA TI-RATANA
KUALA LUMPUR & SELANGOR

Ti-Ratana Buddhist Society

Recitation Text

English Translation Source:

Buddhist Text Translation Society, Dharma Realm Buddhist Association

Mandarin Text Transcribed on 7th May 2020 (Wesak Day)

**PUBLISHED ONLINE FOR FREE DISTRIBUTION
LAST UPDATED 19TH MAY 2020**

Published by Ti-Ratana Lumbini Garden

36 & 38, Jalan Puteri 4/2, Bandar Puteri, 47100 Puchong, Selangor, Malaysia

www.trlgpuchong.org | Find us on Facebook | Instagram: @trlgpuchong | +603 8051 6630

-

**Sabbapāpassa akaranam
Kusalassa upasampadā
Sacittapariyodapanam
Etam Buddhāna sāsanaṃ**

Do good, avoid evil; purify the mind.

That is the teaching of all Buddhas.

诸恶莫作，众善奉行，

自净其意，是诸佛教。

- Dhammapada 14:183